



## Zmluva o poskytnutí služieb

uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, ako aj v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších zmien a doplnkov (ďalej „zmluva“)

Číslo zmluvy u objednávateľa: 1054/NLC/2016-VO

### Zmluvné strany

#### **Objednávateľ:**

Sídlo:  
Právna forma:  
Štatutárny zástupca:  
Osoba zodpovedná  
za plnenie zmluvy:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
(ďalej len „objednávateľ“)

#### **Národné lesnícke centrum**

T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen  
štátna príspevková organizácia  
Ing. Ľuboš Németh, generálny riaditeľ  
Ing. Veronika Jaloviarová  
42001315  
2022091027  
SK2022091027  
Štátna pokladnica  
SK20 8180 0000 0070 0024 1498

#### **Poskytovateľ:**

Sídlo:  
V zastúpení:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
Zapísaný:  
(ďalej len „poskytovateľ“)

#### **MXM, spol. s r.o.**

Drienica 29, 083 01 Sabinov  
Štefan Beňadik, konateľ  
36 444 081  
2020004580  
SK2020004580  
Slovenská sporiteľňa  
SK6409000000000501902168  
OR OS Prešov, odd. Sro, vložka číslo 10098/P

Objednávateľ a poskytovateľ sa ďalej spoločne označujú aj ako „zmluvné strany“.

### Preambula

- Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na základe víťaznej ponuky poskytovateľa v rámci postupu verejného obstarávateľa (v tejto zmluve uvedeného ako objednávateľ) podľa § 9 ods.9 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších zmien a doplnkov.
- V dňoch **04.07.2016 až 11.07.2016** sa bude konať **Anglický lesný tábor** (ďalej len „tábor“). Objednávateľ je hlavným organizátorom tábora, a za účelom zabezpečenia jeho organizácie a priebehu uzatvára s poskytovateľom túto zmluvu.
- Táto zmluva sa uzatvára v rámci grantu Nórskeho kráľovstva prostredníctvom Nórskeho finančného mechanizmu, pričom tábor bude financovaný z prostriedkov grantu, ako aj z prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

### Čl. I.

#### **Predmet zmluvy**

- Poskytovateľ je vlastníkom ubytovacieho zariadenia Hotel Javorna, ktoré sa nachádza na adrese 083 01 Drienica 501 (ďalej len „ubytovacie zariadenie“).
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť v ubytovacom zariadení objednávateľovi služby:
  - ubytovacie, ktoré zahŕňajú zabezpečenie potrebnej kapacity ubytovania pre všetkých účastníkov tábora,
  - stravovacie, ktoré zahŕňajú raňajky, desiatu, obed, olovrant, večera a pitný režim (voda, čaj) počas trvania tábora pre účastníkov tábora,
  - prenájom miestnosti s kapacitou pre 50 ľudí s príslušnou technikou pre zabezpečenie interného programu. (písm. a), b), c) sú ďalej spoločne označované aj ako „služby“).

3. Podrobný rozpis rozsahu poskytovaných služieb, ktorý je výsledkom verejného obstarávania, je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
4. Počet účastníkov tábora je 50 osôb (z toho 40 detí, 10 dospelých), na ktoré sa vzťahujú služby ubytovania stravovania, a prenájmu priestorov (v súlade s bodom 2 tohto článku zmluvy).

## **Čl. II.**

### **Cena za poskytnutie služieb**

1. Cena za poskytnutie služieb, ktorú sa objednávateľ zaväzuje uhradiť poskytovateľovi, je stanovená na základe výsledku verejného obstarávania, jej špecifikácia je uvedená v prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ako cena maximálna pre každú službu/položku samostatne.
2. Zmluvné strany sa na stanovení cien pre jednotlivé položky/služby (v súlade s prílohou č. 2 zmluvy) dohodli tak, že celková cena nesmie prekročiť hodnotu 4 579,17 € (slovom: štyritisícpäťstosedemdesiatdeväť 17/100 eur) bez DPH, 915,83 € DPH (slovom: deväťstopätnásť 83/100 eur ), oslobodené od DPH 140,- € (slovom: stoštyridsať eur), vrátane DPH **5 635,- €** (slovom: päťtisícšesťstotridsaťpäť eur).
3. Cena za poskytnutie služieb v súlade s touto zmluvou a jej prílohami bude poskytovateľovi uhradená jednou platbou na základe vystavenej faktúry.
4. Objednávateľ sa zaväzuje v súlade s prílohou č. 2 zmluvy uhradiť poskytovateľovi:
  - cenu za ubytovanie 50 účastníkov tábora v zariadení v uvedenom termíne konania tábora
  - cenu za stravovanie 50 účastníkov tábora v zariadení v uvedenom termíne konania tábora
  - cenu za prenájom konferenčných miestností s príslušnou technikou, stanovenú jednorázovo (ďalej spolu aj „celková cena“).
5. Poskytovateľ má právo požadovať od objednávateľa len úhradu za skutočne poskytnuté služby v súlade s bodom 3 tohto článku zmluvy a v zmysle vystavenej objednávky.
6. Objednávateľ si vyhradzuje právo nemennosti ceny počas doby poskytovania služieb, a to aj v závislosti od medziročnej inflácie.

## **Čl. III.**

### **Poskytovanie služieb**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby v súlade s touto zmluvou a jej prílohami v dňoch **04.07.2016 až 11.07.2016**, pričom dňa 04.07.2016 sa uskutoční príchod účastníkov tábora a ubytovanie bude možné od 13.00 hod, a 11.07.2016 sa uskutoční odchod účastníkov tábora, odubytovanie bude do 11.00 hod. V prípade porušenia uvedenej povinnosti poskytovateľa je objednávateľ oprávnený od zmluvy okamžite odstúpiť.
2. Poskytovateľ je povinný:
  - pri zabezpečovaní služieb v súlade s touto zmluvou poskytnúť objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť,
  - rešpektovať pripomienky a návrhy objednávateľa ohľadom priestorového a technického zabezpečenia služieb dohodnutých v tejto zmluve.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby v súlade s touto zmluvou, objednávkou objednávateľa, ako aj s požiadavkami uvedenými v prílohe č. 1 a prílohe č. 2 tejto zmluvy podľa vopred dohodnutej formy.

## **Čl. IV.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje komplexne splniť predmet tejto zmluvy tak, aby boli splnené všetky podmienky definované v tejto zmluve a jej prílohách.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom objednávateľa a osobám, ktoré sa podieľajú na plnení predmetu tejto zmluvy, prístup do vopred určených priestorov poskytovateľa za účelom výkonu prác pri plnení predmetu tejto zmluvy za vopred dohodnutých podmienok.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytovať poskytovateľovi za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy potrebnú súčinnosť.

## **Čl. V.**

### **Podmienky poskytnutia predmetu plnenia**

1. Objednávateľ je oprávnený v odôvodnenom nevyhnutnom prípade odvolať termín konania tábora, a to bez nároku poskytovateľa na storno poplatky a zároveň má možnosť dohodnúť s poskytovateľom náhradný termín konania tábora.

2. Storno poplatok – objednávateľ si vyhradzuje právo neplatiť storno poplatky za storno účastníkov, resp. aj storno konania celého tábora.

## Čl. VI.

### Platobné podmienky

1. Nárok na zaplatenie celkovej ceny vzniká poskytovateľovi za služby, poskytnuté riadne a včas podľa tejto zmluvy jej príloh, a objednávky objednávateľa, po riadnom ukončení tábora. Poskytovateľ nemá nárok na storno poplatky.
2. Úhrada celkovej ceny sa uskutoční na základe faktúry, zohľadňujúcej reálny počet účastníkov tábora a poskytnutých služieb. Faktúru je poskytovateľ oprávnený vystaviť na základe objednávky objednávateľa, po odsúhlasení preberacieho protokolu objednávateľom (ktorý bude obsahovať presnú špecifikáciu poskytnutých služieb v súlade s požiadavkami verejného obstarávania), a to do 10 pracovných dní po ukončení tábora.
3. Súčasťou doručenej faktúry bude aj dodací list (vystavený na základe schváleného preberacieho protokolu).
4. Faktúra bude uhradená najneskôr do 21 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa. Preddavok na cenu sa neposkytuje. Platobná povinnosť objednávateľa sa považuje za splnenú v deň, keď bude z jeho bankového účtu poukázaná/odpísaná príslušná platba na účet poskytovateľa.
5. Faktúra musí obsahovať najmä tieto údaje:
  - označenie poskytovateľa a objednávateľa (adresa, IČO, DIČ, IČ DPH);
  - číslo faktúry;
  - kód projektu: CBC01013 Lesy pre spoločnosť - lesy bez bariér (FOR SOC)
  - deň odoslania, deň splatnosti a deň zdaniteľného plnenia;
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť;
  - fakturovanú základnú čiastku bez DPH, čiastku DPH a celkovú fakturovanú sumu s DPH;
  - rozpis poskytnutých služieb (identifikácia služby, termín poskytnutia, počet osôb/ MJ, cena za MJ), pečiatku a podpis oprávnenej osoby
  - súčasťou faktúry je aj dodací list
6. V prípade, že faktúra, resp. dodací list, nebude obsahovať náležitosti uvedené v bode 3 a 5 tohto článku zmluvy, prípadne iné náležitosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, objednávateľ si vyhradzuje právo vrátiť faktúru/dodací list poskytovateľovi v lehote splatnosti na doplnenie. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry/dodacieho listu poskytovateľovi.
7. Poskytovateľ **nemá nárok na úhradu preddavku.**

## Čl. VII.

### Ostatné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa obojstranne zaväzujú k realizácii predmetu tejto zmluvy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a normami Slovenskej republiky, vzťahujúcimi sa k predmetu zmluvy.
2. Vzhľadom na financovanie tábora z prostriedkov Nórskeho finančného mechanizmu a prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky sa poskytovateľ zaväzuje, že umožní všetkým kontrolným orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito orgánmi, vykonať kontrolu všetkých, najmä účtovných dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.
3. V prípade porušenia povinností poskytovateľa uvedených v bode 2. tohto článku zmluvy, ako aj v prípade ak sa preukáže, že poskytovateľ sa v rámci postupu pri verejnom obstarávaní dopustil konania, ktoré je v Príručke pre prijímateľa a projektového partnera (Finančný mechanizmus EHP a Nórsky finančný mechanizmus) označené ako kolúzne správanie, alebo iným nedovoleným spôsobom ovplyvnil výber víťazného uchádzača, objednávateľ má nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 500,-€ za každé porušenie, ako aj na náhradu škody, ktorá mu konaním poskytovateľa vznikla.
4. V prípade ak v dôsledku porušenia povinností poskytovateľa stanovených touto zmluvou, bude objednávateľ povinný vrátiť poskytnutý príspevok z Nórskeho grantu a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky alebo jeho časť, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1.000,-€.

5. Poskytovateľ podpisom zmluvy potvrdzuje, že výšku zmluvných pokút považuje za primeranú.

## ČI. VIII.

### Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných predpisov.
2. Táto zmluva sa môže meniť a dopĺňať len v písomnej forme, a to dodatkami k nej, podpísanými oprávnenými osobami oboch zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou zmieru prostredníctvom svojich štatutárnych orgánov alebo splnomocnených zástupcov. Ak sa spor nevyrieši zmiernom, každá zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na riešenie príslušnému súdu Slovenskej republiky, ktorý bude rozhodovať podľa právneho poriadku SR.
4. Poskytovateľ súhlasí so sprístupnením informácií v rozsahu, v ktorom je objednávateľ povinný sprístupniť informácie o zmluvnom vzťahu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Od tejto zmluvy môže ktorákoľvek strana odstúpiť (iba písomná forma), a to z dôvodu uvedeného v zákone, v zmluve alebo za podstatné porušenie zmluvných povinností tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom, kedy bude písomné odstúpenie odstupujúcej strany druhej strane doručené. Za podstatné porušenie povinností poskytovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, sa považuje najmä nezabezpečenie akejkoľvek požadovanej služby v súlade s touto zmluvou a jej prílohami poskytovateľom riadne a včas. V takom prípade poskytovateľ nemá nárok na úhradu žiadnych nákladov.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom objednávateľ obdrží dva rovnopisy a poskytovateľ obdrží jeden rovnopis.
7. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
8. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády na SR.
10. Zmluvné strany ďalej súhlasia so zverejnením zmluvy, ako aj všetkých jej prípadných dodatkov na webovom sídle [eagrants.sk](http://eagrants.sk) a [norwaygrants.sk](http://norwaygrants.sk).
11. Strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, že porozumeli jej obsahu, ako aj právnym dôsledkom, súhlasia s nimi a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.
12. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú:  
Príloha č.1 Podrobná charakteristika predmetu zmluvy  
Príloha č. 2 Cenová špecifikácia – vypracovaná poskytovateľom v rámci VO

Vo Zvolene dňa .....

V Drienici dňa .....

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

-----  
Ing. Ľuboš Németh  
generálny riaditeľ

-----  
Štefan Beňadik  
konateľ spoločnosti

## Príloha č.1 - Podrobná charakteristika predmetu zmluvy

Poskytovateľ zabezpečí v ubytovacom zariadení pre objednávateľa:

Dátum	Položka	Počet položiek	Počet osôb
04.07.2016	Od 13.00 ubytovanie prichádzajúcich účastníkov tábora	1	50
04.07.2016	Olovrant, večera pre 50 účastníkov tábora	2	50
04.-11.07.2016	Prenájom priestorov s kapacitou pre 50 osôb	1	-
04.-11.07.2016	Technika (dataprojektor, plátno, flipchart)	1	-
04.-11.07.2016	Ubytovanie detských účastníkov tábora na jednom poschodí - 7 nocí	1	40
04.-11.07.2016	Ubytovanie dospelých účastníkov tábora (organizačný tím, zdravotník, animátori, pedagógovia) v 2-lôžkových izbách - 7 nocí	1	10
04.-11.07.2016	Stravovanie (raňajky, desiata, obed, olovrant, večera + celodenný pitný režim – voda, čaj) pre detských účastníkov tábora	1	40
04.-11.07.2016	Stravovanie (raňajky, desiata, obed, olovrant, večera + celodenný pitný režim – voda, čaj) pre dospelých účastníkov tábora	1	10
11.07.2016	Do 11.00 odubytovanie odchádzajúcich účastníkov tábora	1	50
11.07.2016	Raňajky, obedový balíček s nápojom pre 50 účastníkov tábora	2	50

Ubytovacie zariadenie sa musí nachádzať v Prešovskom alebo Košickom kraji, zároveň na špecifický obsah tábora – (názorné pomôcky a ukážky aktivít lesnej pedagogiky v lese) musí byť v blízkosti lesa (do 0,5 km).

Požaduje sa, aby zariadenie disponovalo športovým areálom (napr. multifunkčné ihrisko, bazén a iné) a aby v blízkom okolí (do 5 km) zariadenia boli možnosti turistického vyžitia (napr. vyhliadková veža, lesný náučný chodník, jaskyňa, skanzen, zvernica, ranč a pod.), vid'. Špecifikácia poskytovaných služieb.

**Príloha č. 2 – Cenová špecifikácia**

<b>Ponuka uchádzača</b>						
<b>Ubytovacie zariadenie so stravovacími službami a prenájmom priestorov</b>						
Názov:	<b>MXM, spol. s.r.o.</b>					
Sídlo:	<b>Drienica 29</b>					
IČO:	<b>36444081</b>					
IČ DPH:	<b>SK2020004580</b>					
Tel:	<b>0905340783</b>					
e-mail:	<b>javorna@stonline.sk</b>					
Kontaktná osoba:	<b>Štefan Beňadik</b>					
Popis komodity				Cena celkom v € bez DPH	DPH 20%	Cena celkom v € s DPH
Dátum	Položka	Počet položiek	Počet osôb			
04.07.2016	Od 13.00 ubytovanie prichádzajúcich účastníkov tábora	1	50	-	-	-
04.07.2016	Olovrant, večeru pre 50 účastníkov tábora	2	50	-	-	-
04.- 11.07.2016	Prenájom priestorov s kapacitou pre 50 osôb	1	-	<b>Grátis</b>	<b>Grátis</b>	<b>Grátis</b>
04.- 11.07.2016	Technika (dataprojektor, plátno, flipchart)	1	-	<b>Grátis</b>	<b>Grátis</b>	<b>Grátis</b>
04.- 11.07.2016	Ubytovanie detských účastníkov tábora na jednom poschodí - 7 nocí	1	40	<b>1 983,33</b>	<b>396,67</b>	<b>2 380,00</b>
04.- 11.07.2016	Ubytovanie dospelých účastníkov tábora (organizačný tím, zdravotník, animátori, pedagógovia) v 2-lôžkových izbách - 7 nocí	1	10	<b>612,50</b>	<b>122,50</b>	<b>735,00</b>
04.- 11.07.2016	Stravovanie (raňajky, desiata, obed, olovrant, večera + celodenný pitný režim – voda, čaj) pre detských účastníkov tábora	1	40	<b>1 516,67</b>	<b>303,33</b>	<b>1 820</b>
04.- 11.07.2016	Stravovanie (raňajky, desiata, obed, olovrant, večera + celodenný pitný režim – voda, čaj) pre dospelých účastníkov tábora	1	10	<b>466,67</b>	<b>93,33</b>	<b>560,00</b>
11.07.2016	Do 11.00 odubytovanie odchádzajúcich účastníkov tábora	1	50	-	-	-
11.07.2016	Raňajky, obedový balíček s nápojom pre 50 účastníkov tábora	2	50	-	-	-
Spolu v € bez rekreačného poplatku				<b>4 579,17</b>	<b>915,83</b>	<b>5 495,00</b>

04.- 11.07.2016	Rekreačný poplatok Odovzdávaný obci Drienica /oslobodený od DPH/	1	50	<b>140,00</b>	-	<b>140,00</b>
--------------------	--	---	----	---------------	---	---------------

<b>Spolu v € s rekreačným poplatkom</b>						<b>5 635,00</b>
---	--	--	--	--	--	-----------------

Platca DPH áno

V Drienici, dňa: ..... 2016

---

Štefan Beňadik – konateľ spoločnosti